

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 31

Hwjchim Kho Neeg Digmuang Thiab Neeg Hais Tsis Tau Lus *Power To Heal The Blind and The Mute*

Tswv Yexus txoj kev kho mob mas muaj ob lub homphiaj li no: (1) Nws hlub neeg ntiajteb heev; thaum Nws pom lawv muaj mob ces Nws xav kho kom lawv zoo; thaum Nws pom lawv raug dab los Nws xav tso kom lawv dim. (2) Nws xav qhia rau neeg ntiajteb paub tias Nws yog Vajtswv tus Tub uas muaj hwjchim. Thaum sawvdaws ntseeg tias Nws yog Vajtswv tus Tub lawm ces tej lus Nws qhia sawvdaws thiaj kam txais yuav.

Hnub no peb yuav kawm txog qhov uas Tswv Yexus kho tej neeg muaj mob ntxiv thiab. Nyeem kom tagrho Mathais 9:27-34 uantej teb cov lus nug nram qab no.

Jesus had two purposes to perform miracles: (1) Because of His love for humans, when He saw anyone sick, He wanted to heal him/her; and when He saw anyone oppressed by demons, He wanted to deliver him/her. (2) He wanted to prove to the world that He was the Son of God. When they believed who He was, they would listen to Him and obey Him.

Today, we will continue to study the miracle of healing. Read Matthew 9:27-34, before answering these questions.

1. Kwvlam li 1000 xyoo uantej Tswv Yexus yug, Daviv ua vajntxwv tswj tebchaws Yixalayeas. Nyob hauv Lukas 1:35, tus timtswv hais rau Malis tias thaum nws yug tau Yexus lawm mas Yexus yuav raug hu ua Vajtswv tus Tub. Tabsis tomqab Malis xeeb Yexus lawm, Yauxej tau yuav Malis ua pojniam. Yauxej yog Vajntxwv Daviv xeebntxwv. Yogli, Mathais 9:27, ob tug digmuag thiab muab Tswv Yexus hu ua “Daviv tus tub.” Tabsis thaum ntawd tebchaws Yixalayeas nyob qab tswjhwm ntawm tebchaws Loo, thiab Loo tsa Helauj ua vajntxwv kav cov Yixalayeas. Qhov uas ob tug digmuag muab Tswv Yexus hu ua “Daviv tus tub” no yuav ua teebmeem dabtsi rau Tswv Yexus ntawm nomtswv?

About 1000 years before Jesus was born, David was a famous king for Israel. In Luke 1:35, the angel told Mary that she will give birth to Jesus and He will be called the Son of God. But after Mary was found pregnant with Jesus, Joseph married her. Since Joseph was a descendant of King David, and Jesus was Joseph legal father,

in Matthew 9:27, the two blind men called Jesus “Son of David.” But at that time, Israel was ruled by the Roman Empire and Rome appointed Herod as the ruler of Israel. What would be the consequences, politically, for calling Jesus “Son of David” as the blind men did?

2. Nyob rau hauv Zajqhia 30, hauv lub box peb tau nyeem hais muaj ob pab neeg ntseeg sib txawv txog kev kho mob lossis zoo mob. Ib pab hais tias lawv ntseeg “*faith healing*,” (xwslu Vajtswv kho yus vim yus ntseeg), hos muaj ib pab hais tias lawv ntseeg “*divine healing*” (xwslu Vajtswv kho yus vim Nws txaus siab kho xwb). Raws li koj nyeem ntawm nqe 28-30 no koj xav tias qhov uas Tswv Yexus kho ob tug digmuag no dhos rau kev kho mob hom twg?

In lesson 30 (inside the box), we read that in regard to physical healing, believers are divided into two groups. One group believes in “faith healing” (meaning that God heals a person because of his/her faith), and the other group believes in “divine healing” (meaning that God heals a person according to His will, regardless of that person’s faith). Based on verses 28-30 in our passage, would you classify the healing of these two blind men as “faith healing” or “divine healing” and why?

3. Nyob rau hauv nqe 30-31, Tswv Yexus twb txwv tsis pub nkawd qhia lwm tus paub txog qhov uas nkawd zoo mob ntawd, tabsis nkawd tseem mus qhia thoob plaws cheebtsam ntawd thiab. Koj xav hais tias yog uacas nkawd thiab ua li ntawd?

In verses 30-31, Jesus told the blind men not to let anyone know about this healing, but they went and spread the news throughout the region. What was the reason for them to do that?

4. Thaum Vajtswv pab koj ib yam dabtsi lawm, tshwjxeeb, tej yam uas nyuaj heev, feem ntau koj tham qhia lwm leej lwm tus lossis koj ua twjywm xwb? Yog uacas koj ho ua li ntawd?

After God has helped you through a difficult situation, what is your normal reaction? Do you tell others about it, or you tend to keep it for yourself, and why?

5. Nqe 32-33. Peb Hmoob pheej muab cov neeg tsis txawj hais lus hu ua cov ruam. Tabsis feem ntau ntawm cov neeg tsis txawj hais lus yeej yog neeg ntse, tsuas yog lub qa tsis zoo es hais tsis tau lus xwb. Tus txivneej uas lawv coj tuaj cuag Tswv Yexus no yog ib tug uas tsis txawj hais lus. Nws tsis yog ib tug neeg ruam, tabsis yog uacas nws ho hais tsis tau lus?

Verses 32-33. The Hmong used to label a mute person as a dumb person. But in reality, most mute persons are not dumb, only physical defect. The man who was brought to Jesus was also a mute person. He was not dumb, but what was the cause of his disability?

6. Nqe 33. Nyob rau saum cov lus taw qhia tau hais tias Tswv Yexus muaj ob lub homphiaj thaum Nws ua txujci tseemceeb. Tomqab Tswv Yexus ua ob qhov txujci tseemceeb no, cov pejxeem hais tias, "Peb tsis tau pom tej yam zoo li no tshwmsim hauv tebchaws Yixalayees hlo li!" Raws li cov lus uas pejxeem hais no, zaum no Tswv Yexus ua tiav lub homphiaj twg?

Verse 33. As mentioned in the introduction, Jesus had two purposes to perform miracles. After performing these miracles, the crowd made a statement saying, "Nothing like this has ever been seen in Israel!" Based on this statement, which purpose had been fulfilled?

7. Ntawm nqe 34, cov Falixas liam hais tias qhov uas Tswv Yexus ua tau tej txujci tseemceeb no yog tus thawj dab muab hwjchim rau Nws.

Hmoob tej txivneeb los ntiab dab. *American Indians* cov txivneeb los ntiab dab. Haujsam (*Buddhism*) los ntiab dab. Cov xibhwb *Islam* los ntiab dab. Cov xibhwb qhia Tswv Yexus zaj los ntiab dab. Cov twg los kuj hais tias lawv ntiab tau dab tawm lawm thiab. *Psychologists* ho hais tias thaum ib tug neeg coj txawv-txawv lossis pom ub pom no, tsis yog dab ua, tsuas yog nws lub hlwb tsis zoo lawm xwb. Nyob hauv Mathais 12:26, Tswv Yexus hais tias dab tsis tawmtsam dab; yog ua li ntawd dab lub tebchaws yuav qaug.

Koj xav li cas txog kev ntiab dab no? Qhov twg yog qhov tseeb, qhov twg yog qhov cuav? Yam twg yog yam peb yuavtsum ceevfaj? Yam twg yog yam peb yuav tau kawm? Qhov tseeb hauv Vajluskub yog qhovtwg?

In verse 34, the Pharisees accused Jesus of casting out demons from the mute person by the power of the prince of demons.

Hmong shamans also cast out demons. Medicine men of Native Americans also cast out demons. Buddhist priests also cast out demons. Islamic clerics also cast out demons. Christian pastors and missionaries also cast out demons. They all claim to have done it with success. Psychologists believe that when a person acts abnormally or has hallucination, it is a symptom of mental disorder. In Matthew 12:26, Jesus said that is Satan drives out Satan (or demons drive one another out), his kingdom will fall.

What is your thought on this issue? What is right and what is wrong? What should we be careful of? What should we learn more? Where is the truth from the Bible?

Qhovmuag yog ib yam uas kho nyuaj tshuajplaws. Thaum ib yam dabtsi nplawm lub ntsiabmuag tawg lawm, lossis ntshav qabzib ua rau cov xov ntshav tuag lawm ces tsis muaj ib tug kws tshuaj hauv ntiajteb no yuav kho tau kom lub qhovmuag rovqab pom kev tuaj li. Txawm kws tshuaj ua tau lub qhovmuag cuav los hloov es yus saib mas zoonkaus li lub qhovmuag tseeb los nws tseem yog lub qhovmuag cuav uas tsis pom kev li.

Tabsis tibneeg lub cev yog Vajtswv tsim; lub qhovmuag yog Vajtswv tsim. Vim Tswv Yexus yog Vajtswv tus Tub, txhua yam yog Nws tsim thiab yog Nws tsim rau Nws ntag (Kaulauxais 1:16), yogli, thaum Nws los ntiajteb no, Nws thiaj yog tus kho tau cov neeg digmuag kom rovqab pom kev dua.

Vim txhua yam yog Nws tsim thiab tsim rau Nws, yogli, dab los yog Nws tsim. Vim li ntawd, thaum Nws hais lus dab thiaj tawm ntawm cov neeg uas raug dab mus. Txawm yog cov dab uas ua rau tus txivneej no tsis txawj hais lus los thaum Tswv Yexus xaaj ces kawg lawv yuav tau tawm xwb, vim lawv puavleej yog Tswv Yexus tsim.

Mathais (*Matthew*)

Zaaj Qha 32

Nrhav Tuabneeg Moog Vaajtswv Lub Tebchaws

Finding People For The Kingdom of God

Txhua lub tebchaws yeej pheej muaj tuabneeg tsiv lwm lub tebchaws lug nyob ntxiv, tshwjxeeb yog cov tebchaws luj le Amelikas, *Australia*, hab *Canada*. Txawm yog tej lub tebchaws txomnyem le tebchaw Lostsuas hab tebchaws Phabmab (*Myanmar*) los kuj tseem muaj tuabneeg tsiv lwm lub tebchaws xwsle Suav teb, hab Nyaablaaj teb lug ntxiv hab.

Vaajtswv lub tebchaws yog lub zoo tshaaj. Vim zoo npaum ntawd, Vaajtswv txhaj xaav kuas muaj tuabneeg moog nyob kuas coob le coob tau hab. Nyeem kuas taag Mathais 9:35-38, uantej koj teb cov lug nug nraag qaab nuav.

Every nation accepts immigrants from other nations, including America, Australia, and Canada. Even small third world countries such as Laos and Myanmar also accept immigrants from other countries such as China, and Vietnam.

The Kingdom of God is superior to human kingdoms by comparison. Therefore, God wants as many people as possible to go and live in it. Read Matthew 9:35-38, before answering these questions.

1. Nqai 35. Tswv Yexus moog thoobplawg tej zejzog ntawd hab qha txug dabtsi?

Verse 35. Jesus went through all the towns and villages, preaching about what?

2. Nwg moog qha huv cov tuabneeg Yixalayeess tej tsev saablaaj kws lug Askiv hu ua *synagogues*. Yog koj paub siv *Internet*, moog ntaus lu lug “*synagogue*” rua huv Google hab nyeeb seb cov tsev saablaaj (*synagogues*) ntawd zoo le caag; muab sau rua ntawm nuav hab coj moog thaam qha koj paab *Care Group*.

Jesus taught and preached about the Kingdom of God in the synagogues of the Jews. If you who know how to use the Internet, log in and make a Google search for the word "synagogue." Write the information about it here, and share with your Care Group.

3. Nqai 35. Thaum Tswv Yexus qhuabqha, Nwg siv sijhawn ntau rua kev khu tej tuabneeg kws muaj mob. Koj totaub tas Tswv Yexus teg dlejnum kws tseemceeb tshaaj yog khu tuabneeg mob lossis yog qha txug Vaajtsv lub tebchaws? Yog uacaag koj txhaj has le ko?

Verse 35. When Jesus preached, He also spent a lot of time healing the sick. Do you think His primary ministry is healing the sick or preaching about the Kingdom of God? And why?

4. Nqai 36. Vim le caag thaus Tswv Yexus pum tej pejxeem Nwg txhaj hlub puab heev?

Verse 36. Why did Jesus have compassion on the crowd?

5. Koj teb kev nyuaj sab, ntxhuv sab, hab teebmeem yog dlaabtsi? Koj puas ntseeg has tas Tswv Yexus pum koj hab hlub koj? Yog uacaag koj txhaj has le ko?

What problem do you have that made you distressed? Do you believe that when Jesus sees you, He would have compassion on you? And why do you think so?

6. Nqai 37-38. Tswv Yexus siv ib cov lug kws yog lug pevtxwv. Koj totaub Nwg cov lug nuav lecaag?

Verses 37-38. Jesus uses a metaphor. What do these words mean?

a. Cov nplej kws sav heev lawm pev txug dlaabtsi? *What does it mean by “the harvest is plentiful”?*

b. Cov tuabneeg kws hlais nplej muaj tsawg txhais le caag? *What does it mean by “the laborers are few”?*

c. Tug tswv teb lossis tswv laj yog leejtwg? *Who is the Lord of the harvest?*

d. Cov tuabneeg kws nwg yuav xaa moog hlais nplej ntawd yuav yog leejtwg? *Who would be the laborers that he could send?*

7. Lawv le peb saib Mathais 4:18-22, mas peb pum tas Petus, Atalis, Yauhaas, hab Yakaunpaus puab tsi moog qha lwm tug txug Vaajtswv lub tebchaws vim puab najnub ntaus ntseg xwb. Qhov kws peb cov ntseeg feem coob pheej tsi moog qha lwm tug txug Vaajtswv lub tebchaws yog peb tseem pheej nrhav dlaabtsi?

As we read in Matthew 4:18-22, we realized that the reason Peter, Andrew, James, and John did not go to proclaim the Kingdom of God because they were fishing. What are most Christians doing that prevent them to go and preach about the Kingdom of God?

(Thaum puab lug ua Tswv Yexus thwjtim lawm, puab tso kev ntaus ntseg tseg hab moog nrhav tuabneeg moog Vaajtswv lub tebchaws le kws puab ibtxwm nrhav ntseg).

Muaj ntau leej qha txug Vaaj Ntsujplig tug dlawbhuv hab nquahu kuas tuabneeg moog kawm, moog quaj, moog thov, hab moog nrhav kuas tau Vaaj Ntsujplig.

Muaj ntau leej qha txug cov ntseeg Yexus kev khu mob lossis kev ntab dlaab. Puab nquahu kuas tuabneeg moog koom, moog saib, moog noog hab moog rua puab thov Vaajtswv hab ntab dlaab tawm.

Muaj ntau leej qha txug Vaajtswv txuj kev hlub lug ntawm qhov kws muab khoom noj khoom haus hab tsoogtsho pub hab paab tej pluag lossis cov txomnyem.

Tej nuav puavleej zoo, tabsis ncuntsoov txhob ua kuas tuabneeg qhuas peb, peb tsuas ua tej ntawd kuas coj tau tuabneeg lug ntseeg Tswv Yexus hab nkaag tau rua Vaajtswv lub tebchaws xwb. Nub twg yaam kws peb ua ntawd ua rua peb tau meejmom, tau ntsejmuag, hab ua rua tuabneeg qhuas peb, tabsis tsi qhuas Vaajtswv, tes yog peb ua yuamkev lawm.

Ua yaam twg los yimmeem ua kuas Vaajtswv lub npe nrov nchaa, hab coj tau tuabneeg lug ntseeg vim nplej yeej sav heev lawm, cov hlais nplej yeej tsi muaj txaus le, tsi has tam thaum Tswv Yexus nyob lossis tam nuav.

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 33

Mus Ntawm Tswv Yexus Lub Meejmom

Go in the Authority of Jesus

Meejmom yog ib yam uas tus hlob muab rau tus yau. Yog leejtwg tau meejmom los ntawm nomtsww tus ntawd thiaj muaj cai mus leg tes haujlwm kom tiav. Vaj Leejtxiv muab meejmom rau Tswv Yexus thiab Tswv Yexus muab meejmom rau cov thwjtim. Tabsis tsis yog Tswv Yexus muab lub meejmom ntawd rau cov thwjtim xwb, Nws yeej muab rau cov ntseeg sawvdaws kom muaj cai mus ua Nws tes haujlwm kom tiav.

Nyeem kom tag Mathais 10:1-10, uantej koj teb cov lus nug no.

Authority is something that the superior gives to the subordinate. When a person receives authority from the government, he/she has the rights to get something done. God the Father gave authority for Jesus, and Jesus gave authority to the disciples. His authority is not only given to the disciples, but also to those who believe in Him so that they can get His work done.

Read Matthew 10:1-10, before answering these questions.

1. Nqe 2-4. Teev Tswv Yexus cov thwjtim tej npe rau ntawm no thiab nco saib koj muaj peevxwm nco tau lawv cov npe ntau npaum li cas. Thaum mus koom koj pab Care Group, sim saib nej leejtwg yog tus nco tau cov thwjtim npe ntau dua?

Verses 2-4. Write the names of the disciples here and try to memorize as many of their names as you can. When your Care Group meets, see if anyone can memorize more names of the disciples than others?

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

9. _____ 10. _____

11. _____ 12. _____

2. Nqe 5-6. Koj xav hais tias yog uacas Tswv Yexus ho tsis pub cov thwjtim mus qhia neeg txawv tebchaws thiab cov neeg Xamalias?

Verses 5-6. What was the reason why Jesus did not permit the disciples to go to the Gentles and Samaritans?

3. Nqe 7. Tswv Yexus kom lawv mus tshajtawm lossis qhia txog dabtsi?

Verse 7. What message did Jesus commission them to preach?

4. Cov Yixalayeess twb raug lwm haiv neeg tswj los tau ntau pua xyoo lawm. Lawv yog cov ntseeg Vajtswv. Koj xav hais tias lo lus "Vajtswv lub tebchaws" yuav ua rau lawv totaub li cas?

The Jews have been under the control of other nations for many years. They believed in God. What could be their perception on the term "Kingdom of God"?

5. Nqe 1 thiab nqe 8. Tsis yog Tswv Yexus yuav muab meejmom (*authority*) rau cov thwjtim xwb, tabsis Nws muab hwjchim (*power*) kom lawv muaj peevxwm mus ua tau ntau yam txujci tseemceem. Cov txujci ntawd yog ua dabtsi?

Verse 1 and 8. Jesus did not only give them authority but He also gave them power to perform miracles. What were the miracles that He gave them power to do?

6. Koj xav hais tias yog uacas tiam no tej xibhwb thiab cov ntseeg ho tsis muaj lub hwjchim ua tau tej txujci li Tswv Yexus cov thwjtim ua lawm?

Why pastors, missionaries and believers are unable to perform the miracles today as the disciples of Jesus did?

7. Thiab yog uacas peb hnov tej tub xa moo zoo hais txog tej txujci tseemceeb uas tshwmsim nyob txawv tebchaws, tabsis peb ho tsis pom tej txujci ntawd tshwmsim rau hauv tej tebchaws vammeej li Amelikas no lawm?

And why do we hear about miracles in the mission fields, but rarely see any miracles in civilized nations such as the United States?

8. Nqe 9-10. Yog uacas Tswv Yexus ho txwv tsis pub lawv nqa nyajtxiag thiab tsoos-tsho nrog lawv?

Why did Jesus not allow them to bring money or extra set of clothes with them on the trip?

9. Xav txog ib lub sijhawm uas koj tuncua tsis muaj ib yam dabtsi li tabsis Vajtswv ho tshoov siab lwm tus tibneeg los pab koj. Muab sau rau ntawm no thiab koj mus tham ua lus povthawj qhia koj pab Care Group.

Think of an occasion when you did not have what you needed, but God inspired someone to meet your needs. Write it down and prepare to share it with members of your Care Group.

Cov ntseeg tiam no yeej tseem tau lub meejmom (*authority*) los ntawm Tswv Yexus kom mus tshajtawm, thov Vajtswv rau tej neeg mob, thiab ntiab dab. Tabsis lub hwjchim (*power*) uas ua rau qhovmuag pom tamsis zoo li tsis tshwm-sim heev lawm. Txawm li ntawd los tsis tau txhais hais tias Vajtswv tsis nrog peb lawm. Muaj ob yam uas peb yuav tau xav txog:

1. Vajtswv tsis xav kom peb siv lub hwjchim ntawd los ua rau peb noobneej tau ntsejmuag. Thaum ib tug neeg mus thov Vajtswv es neeg mob zoo tamsis, thiab ntiab dab los dab tawm tamsis, ces tsis ntev peb txawm hnov tus neeg ntawd khavtxiv ntag. Thaum peb hnov nws khavtxiv li ntawd ib ntus xwb ces nws lub npe txawm ploj zuzus lawm, vim nws txeeb Vajtswv lub tshwjchim.

2. Vajtswv yeej ibtxwm txib neeg rovqab pab neeg. Tsuas yog thaum tej lub samthawj uas tibneeg pab tsis tau tibneeg lawm Vajtswv thiaj ua txujci tseem-ceeb xwb. Nyob rau tebchaws vammeej ces cov neeg uas txawj yam ub yam no muaj coob, yogli, thaum muaj kev cheemtsum, Vajtswv ciali tshoov siab kom tus txawj pab tus tsis txawj, tus ntse pab tus ruam, tus muaj pab tus pluag xwb. Tabsis thaum twg peb raug tej xwmtxheej uas noobneej ib tug pab tsis tau ib tug lawm Vajtswv yeej tseem ua txujci tseemceeb rau peb pom thiab.

Mathais (Matthew)

Zaaj Qha 34

Raug Tsimtxog Vim Txuj Moo Zoo

Persecuted For The Sake Of The Gospel

Muaj ntau yaam huv nplajteb nuav tsi tshwmsim lawv le yug xaav. Yug xaav tas tug tuabneeg ua phem yuavtsum raug tsimtxom, hab tug ua zoo yuavtsum raug qhuas. Tabsis peb pum tas tug kws ua zoo yog tug raug tsimtxom. Qhov tseeb yog le nuav. Feem coob yog tuabneeg ua phem. Yog muaj ib tug ua zoo tes yuav ua rua cov ua phem poob ntsejmuag. Vim le ntawd cov ua phem txhaj tsimtxom tug kws ua zoo.

Tswv Yexus yog tug kws ua zoo tshaaj, Nwg txhaj raug tsimtxom. Nwg qha kuas cov thwjtim ua zoo xwb. Yogle, Nwg paub tas puab yuav raug kev tsimtxom le Nwg raug hab. Nyeem kuas taag Mathais 10:11-23, uantej koj teb cov lug nug nuav.

Many things in the world do not happen as we expected. We often think that evil people will be persecuted and good people be praised. But that is not always true. The reality is this. Most people are evil. A good person will make all the bad people lose face, so they persecute him.

Jesus was a good person, so He was persecuted. He also taught His disciples to do good, therefore, He knew that they too will be persecuted. Read Matthew 10:11-23, before answering these questions.

1. Nqai 11-12. Yog uacaag Tswv Yexus txhaj qha tas thaus cov thwjtim moog su huv lub tsev twg ces nyob tuabywv huv lub tsev ntawd moog txug nub kws puab tawm moog rua lwm lub zog?

Verses 11-12. Why did Jesus instruct the disciples to remain in a house that welcomes them until they depart to another place?

2. Nqai 13. Lub tsev kws tsimnyog (“deserving”) tau txais kev thaajyeeb, hab lub kws tsi tsimnyog tau txais kev thaajyeeb yog lub zoo le caag?

Verse 13. What would be the house that “deserved” peace and what would be the one that does not deserve peace?

3. Nyob huv Lukas 9:14, Tswv Yexus has tas leejtwg tog-txais ib tug mivnyuas ntawm Nwg lub npe tes yog tug ntawd tog-txais Nwg lawm ntaag. Hab yog leejtwg tog-txais Tswv Yexus tes yog tug ntawd tog-txais Vaajtswv ntaag. Lawv le Mathais 10:14-15 has, thaus koj moog tshaajtawm es tuabneeg tsi tog-txais koj hab tsi txais yuav tej lug kws koj qha, yuav ua rua koj xaav le caag?

In Luke 9:14, Jesus said that whoever welcomes a little child in His name, welcomes Him, and whoever welcomes Him, also welcomes the Father who sent Him. According to Matthew 10:14-15, when you go to proclaim the Gospel to others and they do not welcome you, or do not receive your message, what would be your feeling/thinking?

4. Nqai 16. Yog uacaag Tswv Yexus txhaj muab cov ntseeg pev rua cov yaaj hab muab cov tsi ntseeg lossis tej numtswv kws tsi ntseeg pev rua cov maa? Thaus yug paub le ntawd lawm puas paab tau yug dlaabtsi?

Verse 16. Why did Jesus compare the disciples or Christians to the sheep and compare the non-believers or governments to the wolves? Does it help by knowing this?

5. Nqai 17-20. Muaj ntau tug tuabneeg kws ntseeg Vaajtswv tsi kaam moog tshaajtawm. Tsi yog paub ntshai tsaam raug nteg moog cuag numtswv, tabsis paub

ntshai tsaam cov tsi ntseeg nug es puab teb tsi tau. Qhov kws Tswv Yexus qha huv nqai nuav ua rua koj ruaj sab le caag ntxiv rua kev tshaajtawm?

Verse 17-20. Many Christians do not spread the Gospel. They are not afraid of being prosecuted by the government, but they fear that when non-believers ask question, they might not be able to answer. How does the teaching of Jesus in these verses help you with evangelism?

6. Nqai 21-22. Cov ntseeg Tswv Yexus tsi yog raug tsimtxom lug ntawm numtswv xwb, tabsis tseem raug tsimtxom lug ntawm puab tsev tuabneeg hab, tshwjxeeb yog thaus ib tug ntseeg, ib tug tsi ntseeg. Thaus koj raug koj tsev tuabneeg tsimtxom, koj yuav thim kev ntseeg lossis koj yuav tso koj tsev tuabneeg tseg es moog lawv (caum) cov ntseeg Vaajtswv? Yog uacaag koj txhaj xaav le ntawd?

Verses 21-23. Christian persecution does not come from governments or those in authority only but also from our own family members, especially when one member is a believer and another is not. When being persecuted like this, will you forsake your faith in God, or will you leave your family and join the Christians? And why?

7. Koj puas tau moog tshaajtawm rua leejtwg le? Yog tsi tau moog nua, yog uacaag txhaj tsi moog? Yog koj tub moog lawm nua, zaaj kws peb kawm nub nua yuav paab tau tswvyiam le caag rua koj kev tshaajtawm lwm zag?

Have you evangelized anyone? If not, why not? If you have, how does this lesson give you ideas for doing evangelism next time?

Tsi tsimnyog cov ntseeg ntshai kev tshaajtawm. Peb teg dlejnum tsi yog moog
coj kuas tau puab lug ntseeg, tabsis moog tshaajtawm kuas puab nov txug Txuj
Moo Zoo. Tug kws yuav ua kuas puab ntseeg yog Vaaj Ntsujplig.

Kuv tau moog tshaajtawm rua ntau yim lawm. Lawv le ncu tau mas cov kws kuv
coj tau lug ntseeg tsawg dlua le cov kws koj tsi tau lug ntseeg. Muaj tej zag kuj
ua rua kuv qaugzug. Kuv xaav has tas yog puab tsi kaam ntseeg tes nkim kuv
lub sijhawm xwb.

Tab sis nyob rua nqai kws peb kawm nub nua, Tswv Yexus tsi tau has tas cov
thwjtim yuavtsum koj kuas tau tuabneeg lug ntseeg xwb-xwb, tabsis kuas puab
moog tshaajtawm rua lwm tug nov. Yog puab tsi ntseeg lub txim nyob ntawm
puab lawm.

Thaus ib tug tuabneeg Yixalaye es moog num huv cov tuabneeg txawv tebchaws
(*non-Jews*) ib lub zog tav es nwg yuav rovqaab moog tsev mas nwg yeej nchus
tej moov aav ntawm nwg kutaw hab khau tuabsi. Qhov ntawd qha has tas, nwg
tsi muaj feem nrug cov tuabneeg txawv tebchaws hab puab tej kev txhum. Tswv
Yexus txhaj muab qhov nuav koj lug rua cov thwjtim siv has tas yog puab moog
qha txug Vaajtswv lub tebchaws es cov Yixalaye es lub zog twg tsis ntseeg tes
kuas puab nchus moov aav le ntawd hab muab lub zog ntawm suav ua tuabneeg
txawv tebchaws es tsi xob muaj feem dlaabtsi nrug puab le lawm. Vaajtswv le
maam teem txim lawm xwb.

Yogle, peb xob qaugzug rua kev tshaajtawm.

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 35

Txhob Ntshai Raug Tsimtxom

Don't be Afraid of Persecution

Nyob hauv Yauhas 15:20, Tswv Yexus ntuas cov thwjtim hais tias yog Nws twb raug luag tsimtxom lawm, lawv yuav raug tsimtxom tib yam nkaus. Nyob hauv Mathais 10:25, Nws tseem hais ntxiv tias, yog luag twb muab tus tswv tsev (yexus) hu ua dab Npexenpus lawm, luag yeej yuav muab nws tsev neeg (peb sawvdaws) hu npe phem li ntawd thiab.

Cov ntseeg yeej muaj qee leej yog neeg phem, tabsis feem coob ntawm cov ntseeg puavleej yog neeg zoo. Yog cov ntseeg raug tsimtxom vim tej kev phem uas lawv tau ua, yeej tsimnyog raug li ntawd lawm. Tabsis cov ntseeg raug tsimtxom thooob ntiaj teb vim qhov lawv ntseeg Yexus es lawv (1) tsis ua kev phem lawm, thiab (2) vim lawv tsis ua kevcai dabqhuas lawm xwb.

Nyob hauv Mathais 10:28-42, Tswv Yexus thiaj qhia txog tej kev tsimtxom uas cov ntseeg yuav raug. Nyeem kom tag mam teb cov lus nug no.

In John 15:20, Jesus reminded His disciples that since He was persecuted, they too would be persecuted. And in Matthew 10:25, Jesus said that since they called the master of the house Beelzebub, how much worse would his family members be called.

There are some Christians who do bad things, but most Christians are good people. If the Christians are persecuted for the evil that they did, they deserve it. But Christians all over the world are being persecuted for the reasons that they become Christians and (1) they no longer do evil things as others do, and (2) they refrain from any relating to demons.

In Matthew 10:24-42, Jesus warned the Christians about the persecution they will face and that they should not be afraid of it. Reaad the whole passage before answering these questions.

1. Nqe 28-30. Yog uacas Tswv Yexus thiaj qhia kom peb tsis txhob ntshai cov tsis ntseeg thaum peb mus tshajtawm rau lawv?

Verses 28-30. What are the reasons why we should not be afraid when we proclaim the Gospel to the non-believers?

Nqe 28 – Vim tias: _____

Verse 28 – *Because:*

Nqe 29 – Vim tias: _____

Verse 29 – *Because:*

Nqe 30 – Vim tias: _____

Verse 30 – *Because:*

2. Nqe 26-27. Yog peb siab tawvqhawv thiab tsis ntshai leejtwg li lawm no, yam uas peb hnov thiab yam uas peb paub lawm, peb yuavtsum tau ua li cas?

Verses 26-27. If we were not afraid of anyone, what are we going to do with what we have heard and what we have known?

3. Nqe 32-33. Thaum yus raug ntes thiab raug nomtswv lossis tub ceevxwm nug txog yus txoj kev ntseeg, yus lo lus teb yuav tho kev rau yus txoj sia yav tomntej. Qhov koj ntshai yog dabtsi? Qhov uas koj ho ruaj siab thiab tsis ntshai yog dabtsi?

Verses 32-33. If you were arrested and be questioned by government officials or police officers about your faith, your answer paves the way for your eternal destiny? What are you afraid of? If you are not afraid, what makes you so confident and not afraid?

4. Nqe 34-39. Tsis yog Tswv Yexus los cais tibneeg, tabsis vim Nws los ib txhia ntseeg Nws, ib txhia tsis ntseeg ces thiaj muaj kev sib cais xwb. Thaum sib cais lawm ces cov tsis ntseeg txawm tsimtxom cov ntseeg thiab. Koj hnov tias cov tsis ntseeg tsimtxom cov ntseeg li cas?

Verses 34-39. It is not that Jesus came to divide the people, but because He came, some believe in Him, others don't, so division takes place as a result. Having been

divided, Christians are being persecuted. What have you heard about the Christians being persecuted by the non-Christians?

5. Nqe 40-42. Xav saib koj puas tau pab ib tug neeg vim nws ntseeg Vajtswv, lossis vim nws ua Vajtswv haujlwm? Yog pab no, pab dabtsi? Koj puas txaus saib rau yam koj pab lawm? Yog uacas?

Verses 40-42. Have you helped someone because he/she was a believer or was serving God? If you have, what did you help? Are you satisfied? Why?

Hauv Mathais tshooj 10 no, ntawm nqe 24 mus rau nqe 30 yog hais txog tej kev tsimtxom uas cov ntseeg yuav raug thiab tsis tsimnyog sawvdaws ntshai.

Tab sis ntawm nqe 40 rau 42, Tswv Yexus tig cov lus hais mus rau sab zoo. Tej zaud yog Tswv Yexus hais li no:

(1) Cov ntseeg, txawm raug tsimtxom los nej txhob qaug zog rau kev xa Txoj Moo Zoo, tabsis nej yuavtsum txhawbzog rau cov uas mus xa Txoj Moo Zoo, thiab pab lawv li uas nej pab tau. Txawm pab tsis tau tej yam tseemceeb los pab ib khob dej haus xwb twb tau nqi zog lawm.

(2) Cov tsis ntseeg, txawm nej tsimtxom cov ntseeg los lawv yeej yuav tsis thim. Nej yeem tsimtxom lawv, nej yeem yuav raug txim loj xwb. Qhov zoo yog nej ciali muab ib khob dej rau lawv haus mas nej thiaj yuav tau koobhmoov.

Mathais (Matthew)

Zaaj Qha 36

Tug Ua Vaajtswv Dlejnum Yog Tug Tseemceeb Tshaaj

The Importance of Workers in the Kingdom

Tej thaum thawj fwmtsaav (*president*) rua tebchaws Amelikas tuaj huv Minnesota nuav nwg tsi tau caw kuas tej xwbfwb hab txwjlaug ntawm tej pawg ntseeg moog ntsib nwg hab nrug nwg thaam. Txawm yog tug tswv xeev (*governor*) huv Minnesota nuav los yeej tsi tau caw tej xwbfwb hab tej txwjlaug moog nrug ntsib nwg ib zag le. Yog muab has lug peb cov kws ua Vaajtswv dlejnum yog cov kws numtswv saib qeg tshaajplawg. Tabsis Tswv Yexus suav has tas tug kws ua Vaajtswv dlejnum yog tug kws tsimtxaj tshaaj. Nyeem kuas taag Mathais 11:1-19 uantej teb cov lug nug nuav.

Whenever the president of the United States came to Minnesota, he never invited the pastors and elders of the churches to meet and talk to him. Neither was the governor of Minnesota. It is a reality that those who work for the Lord are not considered significant by the government. But Jesus says that those who work for the Kingdom of God are more important than others.

Read Matthew 11:1-19, before answering the following question.

1. Thaum Yauhaas muab tuabneeg ua kevcai raus dlej hab nwg pum Tswv Yexus thawj zag, nwg has tas, “Saib maj tug nuav yog Vaajtswv Tug Mivnyuas Yaaj kws yuav ris tuabneeg nplajteb tej kev txhum” (Yauhaas 1:29). Tomqaab ntawd Yauhaas txawm raug Helauj Aatipas nteg hab coj moog kaw rua ib lub chaw hu Makheluv (*Machaerus*) kws nyob saab nub tuaj ntawm lub Paag Dlej Tuag.

Koj xaav tas yog tim lecaag Yauhaas tseem xaa thwjt看 moog nug seb Tswv Yexus puas yog tug Cawmseej (Nqai 1-3).

When John was baptizing people and he saw Jesus the first time, he said, “Look, the Lamb of God who takes away the sins of the world.” (John 1:29). After that John was arrested and imprisoned at Machaerus, east of the Dead Sea.

What was the reason why John had to send his disciples to ask whether Jesus was the Messiah? (Verses 1-3).

2. Nqai 4-5. Tswv Yexus tsi teb Yauhaas cov lug nug tabsis cale kuas Yauhaas cov thwjt看im rovqaab moog qha nwg txug tej txujci tseemceeb kws Tswv Yexus tau ua xwb. Cov txujci tseemceeb ntawd yog dlaabtsi?

Verses 4-5. Jesus did not give a direct answer to John's questions, but told his disciples to tell him about the miracles that Jesus had performed. What are those miracles?

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____
- e. _____
- f. _____

3. Nqai 7-10. Tomqaab Yauhaas cov thwjt看im moog lawm, Tswv Yexus qha Nwg cov thwjt看im has tas uantej Yauhaas tsi tau raug kaw mas tuabneeg tawm huv nroog moog saib nwg tom roob mojsaab qhua coob heev; tsi yog puab moog saib ib tug tuabneeg tsi muaj peevxwm es zoo le tej nplooj kws cua tshuab nplawm moog nplawm lug, hab tsi yog puab moog saib ib tug tuabneeg muaj peevxwm kws naav tsoogtsho zoo-zoo, tabsis yog puab moog saib Yauhaas xwb. Es nwg yog leejtwg?

Verses 7-10. After John's disciples had left, Jesus told His disciples that before John was imprisoned, people went from the villages and towns to see him at the wilderness. They did not go to see a weak person who is like a reed swayed by wind, nor to see a powerful man who dressed in fine clothes, but they went to see John the Baptist. Who was he?

-
4. Nqai 11. Tswv Yexus qha ob yaam tseemceeb ntxiv txug Yauhaas. Ob yaam ntawd yohg dlaabtsi?

Verse 11. Then Jesus spoke about two important things regarding John. What are they?

a. _____

b. _____

5. Nqai 11 ntxiv hab. Thaum kws Tswv Yexus has cov lug ntawd, Yauhaas yog tug tuabneeg kws tseemceeb tshaaj lwm tug. Tabsis Mathais 5:19 has le caag txug peb suavdlawg tam nuav?

More from verse 11. When Jesus spoke those words, John was more important than any other person who had been born. But what does Matthew 5:19, say about us today?

6. Nqai 12. Txij thaum Yauhaas qha txug Vaajtswv lub tebchaws lug, Vaajtswv lub tebchaws yeej fuamvaam sai, hab txawm tsi yoojyim nkaag rua lub tebchaws nuav los kuj muaj cov kws sab tawvqhawv hab peem tau lossis sib txeeb nkaag tau rua huv lawm. Ntawm koj lub neej, puas muaj tej thaus kws koj yuav tau ua sab tawvqhawv peem moog kuas tau rua huv Vaajtswv lub tebchaws hab? Yog muaj nua, thaus ntawd yog thaum twg? Hab koj ua lecaag?

Verse 12. Since John preached about the Kingdom of Heaven, the Kingdom had been forcefully advancing, and even though it was not easy to get into the Kingdom, some forceful men were able get in. In your Christian life, has it been times when you found it to be difficult to get into the Kingdom of God? If there were, what was it and how did you do in to get into the Kingdom?

7. Nqai 16-17. Txawm muaj cov kws sab tawvqhawv hab peem kuas tau moog rua huv Vaajtswv lub tebchaws los tuabneeg feem coob yeej tsi quavntsej le. Tswvv Yexus muab cov tsi quavntsej ntawd pev rua tej mivnyuas kws uasi tom kev. Ib tug ntaus timsuab los lwm tug tsi seev cev. Ib tug hunkauj tuag los lwm tug tsi quaj le. Thaum koj qha Vaajtswv zaaj es tsi muaj leejtwg noog, tsi muaj leejtwg qhuas, hab tsi muaj leejtwg coj le koj qha, koj qaugzug lecaag hab koj xaav lecaag?

Even though there were people who entered the Kingdom of God forcefully, most people were not responsive. Jesus compared these people to children who were playing on the street. One child played the flute, no one danced; another child sang a dirge, no one mourned. When you teach the word of God, but no one listens, no one gives you a complement, and no one obeys, how discouraged are you? And what do you do?

8. Nqai 18-19. Yauhaas cais nwg tugkheej tawm ntawm tuabneeg nplajteb los raug puab thum has tas ntshe nwg raug dlaab lawm; Tswv Yexus txuamyuaj nruug tuabneeg los raug puab thum has tas Nwg yog tuabneeg noj luj, tuabneeg qaug cawv, hab ua phoojywg nruug tej tuabneeg txhum. Yaam num kws koj tau ua rua Vaajtswv es koj raug thum yog dlaabtsi? Lub sijhawm ntawd koj xaav le caag? Hab nwgnuav koj xaav le caag?

Verses 18-19. John isolated himself, did not eat and drink with the people, and they said he had a demon. When Jesus came, He got involved in the lives of the people and He was labeled as a glutton, a drunkard, and a friend of sinners. What have you done in the name of the Lord and were criticized by the people? How did you feel then? And how do you feel now?

1 Kaulithaus 1:8 has tas, “Tug kws cog hab tug kws ywg dlej muaj tuab lub homphaj, hab obtug puavleej yuav tau txais nqezug lawv le teg num kws obtug tau ua.”

Nyob huv nplajteb nuav muaj ntau yaam dlejnum ua. Teg num kws tseemceeb npaum le caag los muaj. Tabsis txawm yug ua dlaabtsi los xij, Vaajtswv tsi tau coglug tas Nwg yuav muab nqezug rua yug. Tsuas muaj tuab teg dlejnum kws yuav tau nqezug xwb, qhov ntawd yog ua ntawm Vaajtswv lub npe.

Thaum peb ua Vaajtswv dlejnum, txawm yuav muaj tug ntseeg hab tsi muaj; txawm yuav muaj tug taav kev hab thuam los peb xob thim, xob tso tseg. Tsi muaj ib tug tuabneeg tseemceeb tshaaj le tug kws ua lawv le Vaajtswv txujlug qha.

Mathais (Matthew)

Zaj Qhia 37

Vajtswv Tej Lus Foom *The Blessing and Curse of God*

Thaum yus hnov lo lus “foom” mas yus tseem tsis tau paub meej tias yog foom zoo los foom phem. Hauv lus Askiv mas foom zoo yog “*bless*” hos foom phem yog “*curse*.”

Ob lo lus foom no puavleej chiv los ntawm Vajtswv. Thaum Adas thiab Evas tsis mloog Vajtswv lus Nws foom phem rau nkawd (*curse*), tabsis thaum Anplahas mloog Vajtswv lus Nws foom zoo (*bless*) rau Anplahas.

Vim noobneej muaj tus mojam lossis yamntxwv zoo li Vajtswv, noobneej tej lus foom phem thiab foom zoo kuj muaj zog thiab. Vim li ntawd ua neej nyob yus thiaj tsis xav kom leejtwg feem phem rau yus. Tabsis yog yus tsis tau ua txhaum ces tawm luag foom los yeej tsis raug yus vim Vajtswv pom tias yus tsis txhaum.

Nyeem kom tag Mathais 11:20-30, uantej teb cov lus nug nram qab no.

The word “bless” is to wish someone well, and the word “curse” is to wish something bad for someone. These words were first used by God. He cursed Adam and Eve when they disobeyed Him, but He blessed Abraham when Abraham obeyed Him.

Because humans were created in the image of God, our words of blessing and curse are effective too. Because of that we do not want anyone to curse us. But if we have not done anything wrong, the curse will not befall us. God knows that we are innocent.

Read Matthew 11:20-30, before answering the following questions.

1. Ntawm nqe 20-24, Tswv Yexus foom tsis zoo rau peb (3) lub nroog. Cov nroog ntawd npe hu li cas? Koj muab sau rau ntawm no kom ncoqab zoo:

In verses 20-24, Jesus cursed three cities. What are the names of those cities? Write them here.

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____

2. Nyob rau ntawm nqe 20-24 ntawd thiab, Tswv Yexus ho hais txog peb (3) lub nroog uas yog neeg txawv tebchaws nyob, hais tias yog Tswv Yexus tau ua tej txujci tseemceeb rau hauv tej nroog no mas ntshe lawv twb lees txim tag lawm. Cov nroog ntawd npe hu li cas? Koj muab sau rau ntawm no.

Also, in verses 20-24, Jesus mentioned three foreign cities that if He had performed miracles in them, the people might have repented. What are the names of those cities? Write them in here?

- (1) _____
(2) _____
(3) _____

3. Lub nroog Khaulaxis, lub nroog Npexaidas, thiab lub nroog Kapena-us nyob ntawm lub pasdej Kalilais mus rau sab hnub poob qaum teb, thiab yog nroog loj tiam Tswv Yexus ua neej nyob. Tswv Yexus tau los nyob hauv lub nroog Kapena-us tau ob lossis peb lub xyoos. Nws tau qhuabqhia thiab ua txujci tseemceeb ntau heev rau hauv tej nroog no, tabsis kuj tsis muaj coob leej ntseeg. Nimno luag hais tias cov nroog no tsis muaj neeg nyob lawm vim Tswv Yexus tej lus foom.

Cov ntseeg Tswv Yexus coob leej tsuas niajnub xav kom Vajtsv ua txujci tseemceeb rau lawv pom xwb. Yog tsis muaj txujci tseemceeb tshwmsim ces lawv kev ntseeg yuav tuag mus. Koj xav tias qhov zoo thiab qhov tsis zoo ntawm txujci tseemceeb yog dabtsi?

Korazin, Bethsaida, and Capernaum located on the northwest of the Lake of Galilee. They were big cities when Jesus was on earth. He lived in Capernaum for two to three years. He taught and performed many miracles in these cities, but not many people believed. These cities no longer exist today because of the curse of Jesus.

Many Christians want to see miracles all the time. When miracles do not happen, they lose their faith. What are the advantage and disadvantage of miracles?

4. Thaum tsis pom tej neeg tseemceeb los ntseeg Vajtsv peb kuj qaugzog thiab xav tsis thooob hais tias yog uacas zoo li ntawd. Tabsis raws li nqe 25-27 hais, yog tim li cas lawv thiaj tsis los ntseeg?

When we do not see many important people accept Christ, we tend to lose heart an/or do not understand why. But according to verses 25-27, what are the reasons why these people do not believe God?

5. Nyob hauv nqe 29-30, Tswv Yexus caw kom tibneeg los cuag Nws. Tabsis peb pom tias cov uas los cuag Tswv Yexus feem coob yog cov pluag, cov muaj mob, thiab cov raug dab tsimtxom xwb. Yog uacas cov no thiaj los cuag Tswv Yexus thiab lawv pom tias lawv lub nra zoo li cas?

In verses 29-30, Jesus invites people to come to Him. But we often see that those who come to Him are the poor, the sick, and those who are oppressed by demons. Why do these people come to Him? What kind of loads do they carry?

6. Yog uacas koj thiab koj tsev neeg thiaj los ntseeg Tswv Yexus? Thaum ntawd koj lub nra zoo li cas? Nimno koj lub nra zoo li cas lawm xwb?

How about you? How did you come to Jesus? How was your load at that time? And how is your load now?

Tino Teeb Yaaj uas yog peb ib tug tswvcuab coj *devotions* thiab nws hais tias tus uas tau txais koobhmoov yog tus nojqab nyob zoo, tsis muaj mob thiab tsis muaj teebmeem los raug nws. Tabsis tus uas Vajtswv yuavtsum tau ua txujci tseemceeb cawm nws yog tus uas ntsib teebmeem, muab mob, lossis ntsib kev nyuaj siab ntshov plawv txog qhov yuav tuag es Vajtswv thiaj yuav tau los cawm nws.

Txhais tau hais tias tus uas noj qab nyob zoo es tsis pom Vajtswv ua txujci tseemceeb rau nws ib zaug li tsimnyog ua Vajtswv heev tshaj vim Vajtswv foom hmoov rau nws ntau thiab tivthaiv nws zoo es nws thiaj tsis ntsib tej teebmeem uas Vajtswv yuavtsum tau ua txujci tseemceeb los cawm.

Kuv xav hais tias cov lus ua Tino Teeb hais no yog lus tseeb.

MATHAIS (*MATHEW*)

Zaajqha 38

Kev Hlub Tseemceeb Dlua Kev Cai

Love Is Superior to the Law

2 Kaulithaus 3:6b has tas "... npe ntawv tua tuabneeg, tabsis Vaaj Ntsujplig muab txujsa." Nwg has txug cov npe ntawv ntawm kevcai. Kevcai teev le caag tes yuav tau ua le ntawd. Yog kevcai has tas ib tug tuabneeg tau ua txhum hab yuavtsum muab nwg tua povtseg tes yuav tau ua le ntawd. Tabsis Vaaj Ntsujplig yog tug muab txujsa. Leejtwg ntseeg Vaajtswv tug ntawd yuav tau txujsa lug ntawm Vaaj Ntsujplig.

Tej kevcai huv Vaajlukugkub Qub, numtswv tej kevcai, hab pawg ntseeg tej kevcai lijchoj los puavleej tseemceeb. Yuavtsum muaj tej kevcai ntawd tej numtswv lossis thawjcoj txhaj paub teem txim rua tug tuabneeg kws ua phem. Tabsis yog yuav muab txujcai lug pev rua kev hlab mas kev hlab tseemceeb dlua. Nub nua peb yuav kawm txug Tswv Yexus txuj kev hlab kws nyob huv Mathais 12:1-14. Nyeem kuas taagnrho qhov Vaajlugkub nuav uantej koj teb cov lug nug nraag qaab nuav.

2 Corinthians 3:6b says, "...the letter kills, but the Spirit gives life." It means the "letter of the laws." Whatever the law says, it has to be obeyed. If the laws says that a person who has committed such a crime must be killed, it has to be done. On the contrary, the Spirit gives life. Those who believe will have eternal life through the Spirit.

The Old Testament Laws, the law of the governments, and the bylaws of the church are important. The laws provide guidance for the leaders or governments to judge the evildoers. But if comparing the laws to love, love is superior. Today, we will study the love of Jesus found in Matthew 12:1-14. Read the whole passage before answering these questions.

1. Tsivdlim 20:8-10 yeej has tas kuas peb yuavtsum fwm nub Xanpatus. Peb tsuas ua num rau nub xwb, nub xyaa peb yuavtsum su. Vim le ntawd cov Falixais txhaj suav tas qhov kws cov thwjtim dle nplej tes zoo le puab "hlais nplej" lawm. Qhov kws puab xuab nplej tes zoo le paub "ntaus nplej" lawm. Hab qhov kws puab tshuab npluag nplej tes zoo le puab "yaaj nplej" lawm. Ntawm nqai 3-4, Tswv

Yexus muab thawj qhov vimchoj has tas qhov kws cov thwjtim ua le ntawd tsi txhum. Yog uacaag txhaj tsi txhum? Saib 1 Xamuyees 21:1-6).

Exodus 20:8-10 commanded the people to rest on the Sabbath. They were supposed to work only six days but on the seventh day, they had to rest from all labor. As a result, the Pharisees considered plucking the wheat as "reaping;" rubbing the wheat on their hands as "threshing;" and blowing away the chaffs as "winnowing." In verses 3-4, Jesus gave the first reason that what the disciples did was not wrong. What was the reason? (Refer to 1 Samuel 21:1-6).

2. Ntawm nqai 5, Tswv Yexus muab qhov vimchij thib ob has tas qhov kws cov thwjtim dlej nplej no nub Xanpatus le ntawd tsi txhum vim dlaabtsi? (Saib Teev Npe 28:8-9).

In verse 5, Jesus gave the second reason why it was not wrong for the disciples to pick grains and eat them on Sabbath. What was that reason? (Refer to Numbers 28:8-9).

3. Ntawm nqai 6 hab nqai 8, Tswv Yexus has tas qhov vimchoj thib peb kws cov thwjtim dle nplej noj le ntawd tsi txhum yog vim dlaabtsi?

In verses 6 and 8, Jesus gave the third reason that what the disciples did was not wrong. What was that reason?

4. Nqai 9-11. Tswv Yexus muaj kev hlub heev. Thaus Nwg pum ib tug tuabneeg muaj mob mas Nwg yuavtsum khu kuas tug ntawd zoo xwb. Txawm yog Mawxes Kevcai qha kuas xob ua num nub Xanpatus los Tswv Yexus xam pum tas qhov

kws khu tug tuabneeg kws ib saab teg qhuav ntawd nub Xanpatus yeej tsi txhum. Yog uacaag?

Verses 9-11. Jesus was full of love and compassion. When He saw a sick person He wanted to heal him/her. Even though the Law of Moses commanded that no work should be done on the Sabbath, Jesus said that healing the man with a shriveled hand on the Sabbath was not wrong. Why?

5. Nqai 13. Tswv Yexus tsi taag thov Vaajtswv le. Nwg cale has kag kuas tug mob zoo taamsis, hab txawm zoo le Nwg has. Thaus peb moog thov Vaajtswv rua tuabneeg mob, peb yuav cale has kag kuas tug mob zoo lossis peb yuav thov Vaajtswv kuas Vaajtswv khu tug mob xwb? Qhov twg txhaj yog?

Verse 13. Jesus did not pray that God would heal the man. He commanded that the man be healed and he was healed as Jesus commanded. When we go pray for the sick, should we command that the sick get well or should we pray that God heal them? What is right?

6. Naqi 14. Tomqaab Tswv Yexus khu tug txivneej ntawd zoo lawm, cov Falixais txawm tawm moog nrhav tswvyim seb yuav ua le caag txhaj yuav nteg tau Tswv Yexus tua povtseg. Koj xaav tas qhov kws puab nrhav kev tua Tswv Yexus ntawd yog vim Tswv Yexus hlub tuabneeg es khu puab zoo mob lossis vim Nwg hlaa txuj cai rua nub Xanpatus? Yog uacaag koj txhaj has le ntawd?

Verse 14. After Jesus healed the man, the Pharisees went out and plotted how they might kill Jesus. Do you think they wanted to kill Jesus because He loved the people and healed them, or because He violated the Sabbath law? And why?

7. Thaus twg yog thaus kws koj tau ua ib yaam zoo rua ib tug tuabneeg vim Vaajlugkub qha, tabsis tsi yog vim koj hlub tug tuabneeg ntawd?

When have you done something good for someone because the Bible says so, not because you loved that person?

Vim cov thwjt看im tshaibplaab puab txhaj dlej nplej noj nub Xanpatus, qhov ntawd yeej tsi txhum. Vim tug txivneej ntawd ib saab teg qhuav lawm, txawm Tswv Yexus khu nwg nub Xanpatus los yeej tsi txhum. Xanpatus tub yog tsim lug rua tuabneeg xwb, kuas puab tau su ib nub lub cev txhaj muaj zug rov moog khwv noj khwv haus. Yog tuabneeg muaj mob lawm, khu kuas puab zoo nub Xanpatus los yeej tsi txhum.

Tswv Yexus yog Vaajtswv tug tub. Nub Xanpatus yog Vaajtswv tsim tes ib yaam le yog Tswv Yexus tsim. Nwg muaj cai tsim hab Nwg muaj cai hlaa. Nwg yog tug tswv ntawm Xanpatus (the Lord of the Sabbath).

Tswv Yexus muaj kev hlub. Nwg ua dlaabtsi los ua lug ntawm txuj kev hlub. Peb yog Nwg cov thwjt看im, peb yuav tau ua txhua yaam lug ntawm txuj kev hlub.

MATHAIS (*MATHEW*)

Zajqhia 39

Yexus Yog Tus Raug Xaiv *Jesus, the Chosen One*

Tus yuav ua tau thawj coj yuavtsum yog tus raug xaiv. Kev xaiv muaj ob hom. Ib hom mas yog cov thawj coj xaiv yus kom yus mus ua haujlwm pab lwm tus. Hom no lus Askiv hais tias yog raug taw (*appointed*). Hom ob yog tej pejxeem xaiv yus kom yus mus ua tus coj lawv. Hom no lus Askiv hais tias yog raug xaiv (*elected*). Txawm hom twg los xij, tus yuav los coj sawvdaws yuavtsum yog tus raug xaiv. Tuamyeem ua tus coj tsis yog ib qhov zoo. Yog yus tuamyeem ua xwb, coob leej yuav tsis txhawb.

Tswv Yexus raug Vajtswv xaiv los ua tus pab thiab cawm noobneej. Vim Nws raug Vajtswv xaiv, Nws saib lub meejmom no tsimtxiaj. Nws tsis ua dogdig tsuav tag sijhawm ces tso tseg. Nws ua kom lub luag haujlwm tiavlog li Vaj Leejtxim dej siab.

Nyeem kom tag Mathais 12:15-21, uantej koj teb cov lus nug nram qab no.

To be a leader you have to be chosen. There are two methods of choosing someone for a task. The first one is chosen by the superior. That means being appointed. The other method is chosen by the people. This is known as being elected. No matter what method a person is chosen, he/she must be chosen. Volunteering is not a good method for choosing a leader. If a person volunteers to lead, people will not follow.

Jesus was chosen by God to help and save the whole human race. Because He was chosen by God, He considered that important. He did not perform poorly and let go when the time was up. He accomplished the work according to the will of the Father.

Read Matthew 12:15-21, before answering these questions.

1. Nqe 15. Tswv Yexus pheej tawm ntawm tej chaw neeg nyob coob-coob mus rau tej qhov chaw ua neeg tsawg zog lossis tej chaw uas nyob ntsiag-twb-to. Qhov zoo uas yus mus nyob tej qhov chaw ntsiag-twb-to li ntawd zoo dabtsi?

Verse 15. Jesus often withdrew from the crowd to lonely places. What is good about being in solitary places?

2. Nqe 15-16. Txawm Tswv Yexus mus qhovtwg los tej pejxeem yeej caum Nws coob heev li, feem coob yog cov uas coj lawv tej neeg mob tuaj rau Nws kho. Yog uacas tomqab Tswv Yexus kho lawv zoo mob lawm, Nws ho txwv tsis pub lawv qhia lwm tus paub hais tias Nws yog leejtwg?

Verses 15-16. Wherever Jesus went, the people followed Him, especially those who brought their sick friends or family members. After Jesus healed them, why did He warn them not to tell others about Him?

3. Nqe 19-20. Qhov uas Tswv Yexus tawm ntawm cov neeg coob-coob mus rau lwm qhov, yog ua raws li Vajluskub Qub (Yaxayas 42:1-4) tau hais. Qhov ntawd yog ua li cas?

Verses 19-20. That Jesus withdrew from the crowd to other places was to fulfill the Old Testament prophecy (Isaiah 42:1-4). What did that prophecy say?

4. Tswv Yexus yog leejtwg? Nqe 18 hais tsib yam txog Nws. Tsib yam ntawd yog dabtsi?

Who is Jesus? Verse tells us five things about Jesus. What are they?

- a. _____
- b. _____
- c. _____
- d. _____

e. _____

5. Txawm nqe Vajluskub no hais tias Tswv Yexus yog tus uas Vajtswv xaiv, thiab Nws muaj tus coojpwm zoo npaum li ntawd los qee leej tseem hais tias Yexus yog neeg Ntsus (*Jew*) thiab Nws los cawm cov Ntsus xwb. Tabsis nqe 21 hais li cas txog Tswv Yexus?

Even though Jesus was chosen by God and He had the good characters as described in this prophecy, some people still say that Jesus was a Jew and He came for the Jews only. What does verse 21 say about Jesus?

6. Ntawm koj ne koj ntseeg li cas? Koj ntseeg tias Tswv Yexus yog leejtwg?

What about you? What do you believe about Jesus?

Txawm yus yog tus uas cov hlob tsa mus ua tus coj lossis yog tus uas pejxeem xaiv yus los ua tus coj los xij, kev ua thawj coj yus yeej yuavtsum tau ceevfaj. Yuav tau paub tias tus yeebncuab uas pheej tawmtsam yus yog leejtwg. Thaum nyob nrog neeg coob los nyob tabsis yuav tau thim thiab txav chaw mus rau tej qhov uas yus nyob ntsiag-to. Siv sijhawm xav thiab ntaus dua tswvyim tshiab. Yam tsis zoo hais txhob hais, txawm hais rau cov yus ntseeg siab los cheem tsis pub lawv coj mus tham rau lwm tus. Muaj ntau zaus yuav tau zais yus tuskheej thiab, txhob cia luag paub meej-meej hais tias yus yog leejtwg tiag. Cov paub yus zoo yog cov yuav txov tau yus yoojyim dua. Txawm yus yog tus raug xaiv los txhob siv qhov ntawd ua kev khavtxiv, khavtheeb, tabsis txo hwjchim, txhob nrog tibneeg sib cav sib ceg rau tej yam tsis tsimnyog, luag thiaj saibtaus yus.

MATHAIS (*MATHEW*)

Zaajqha 40

Has Lug Lawv Le Lub Sab Xaav *Speak From The Heart*

Nyob huv 1 Xamuyees 16:7, thaus Xamuyees moog nrhav tuabneeg lug ua vaajntxwv hloov Xa-us chaw mas Vaajtswv has rua Xamuyees tas, "*Tuabneeg saib saab nrau tabsis tug Tswv saib huv lub sab.*" Nyob huv Mathais 15:19, Tswv Yexus has tas txhua yaam kev phem yog tawm huv lub sab tuaj. Yog lub sab xaav qhov zoo ces tug tuabneeg ua qhov zoo, tabsis yog lub sab xaav qhov phem ces tug tuabneeg ntawd ua qhov phem xwb.

Yogle, nub nua peb yuav kawm txug zaaj nuav. Nyeem kuas taagnrho Mathais 12:22-37, uantej koj teb cov lug nug nraag qaab nuav.

1 Samuel 16:7 says that when Samuel was looking for a man to replace Saul as king for the Israelites, God told him, "Man looks at the outward appearance, but the Lord looks at the heart." In Matthew 15:19, Jesus said that all evil things happened as a result of the heart.

Today, we will study this topic. But first, read Matthew 12:22-37, before answering these questions.

1. Nqai 22. Muaj ntau zag thaus Tswv Yexus ntsib ib tug tuabneeg muaj mob mas Nwg yuavtsum khu kuas tug tuabneeg ntawm zoo ntawm nwg qhov mob. Zag nuav Tswv Yexus tsi khu tug txivneej nuav tej kev mobnkeeg, tabsis nwg cale ntab kuas dlaab tawm xwb. Cov dlaab ua rua tug txivneej ntawd muaj mob lecaag?

Verse 22. Often when Jesus saw a sick person, He would heal him from the sickness or disease. This time, Jesus did not heal the man but cast out the demons. What sickness did the demons inflict on this man?

2. Nqai 23-24. Vim Tswv Yexus ntab tau dlaab tawm, cov pejxeem ntseeg has tas ntshe Nwg yog Vaajntxwv Daviv tug tub kws yog tug Cawmseej, tabsis cov Falixais lam has tas yog Tswv ntab dlaab ntawm leejtwg lub fwjchim?

Verses 23-24. Because Jesus is able to cast out the demons, the people think that He might be the Son of David, the Messiah. But what do the Pharisees say?

3. Vim cov lug puab lam le ntawd, Tswv Yexus muab peb (3) lu lug coj lug teb puab. Ntawm nqai 25-26 yog thawj lu lug teb. Lu lug ntawd yog Nwg teb lecaag?

Because of the charges that the Pharisees make, Jesus gives them three answers. The first answer is found in verses 25-26. What is that answer?

4. Tswv Yexus lu lug teb thib ob nyob ntawm nqai 27. Nwg tsi teb ncaajnrain rua cov Falixais tabsis muab ua ib lu lug nug rov rua puab xwb. Vim cov Falixais tub yeej muaj cov kws ntab dlaab ntawm Vaajntxwv lub fwjchim lawm, tabsis yog uacaag puab tsua lam has tas yog Tswv Yexus siv tug thawj dlaab lub fwjchim lug ntab dlaab?

Jesus' second answer is found in verse 27. He did not give a direct answer but put it into a question. Since the Pharisees have people casting out demons in the power of God, why would they say that Jesus cast out demons by the power of the prince of demons?

5. Lu lug teb thib peb nyob ntawm nqai 28-29. Tswv Yexus muab Ntxwjnyoog pev rua ib tug txivneej kws muaj zug. Yeej tsi muaj leejtwg nkaag tau rua huv tug txivneej ntawd lub tsev hab nyag nwg tej khoom, tshwj has tas nwg xub muab tug txivneej ntawd khi uantej tsaiv. Lu lug teb nuav txhais has tas, tsi yog Tswv Yexus siv Ntxwjnyoog lub fwjchim lug ntab dlaab, tabsis yog siv Vaajtswv lub fwjchim lug muab Ntxwjnyoog paav lawm es Nwg txhajle ua tau tej txujci tseemceeb nuav. Vim paav tau Ntxwjnyoog lawm nua, Tswv Yexus coj dlaabtsi lug rua huv nplatejteb nuav? (Nqai 28).

His third answer is found in verses 28-29. Jesus compares Satan to a strong man. No one can enter his house and take his possessions, unless he is able to tie up the strong man first. Jesus' answer is that He is able to tie up Satan, therefore, He can perform such miracles. Since Jesus has tied up Satan, what is He establishing on the earth?

6. Nqai 30-31. Tomqaab teb cov Falixais taag lawm, Tswv Yexus tig lamtxim rua cov Falixais. Vim Tswv Yexus tub lug pib Nwg lub tebchaws rua huv nplajteb nuav lawm, tug kws tsi tuaj Nwg tog yog Nwg le yeebncuab. Tabsis yog uacaag Tswv Yexus tsua has tas tug kws has lug saib tsi taug Nwg tseem yuav raug zaam txim, tsuas yog tug kws has lug saib tsis taug Vaaj Ntsujplig txhaj yuav tsis raug zaam txim?

Verses 30-31. After giving the answers to the Pharisees, He turns to accuse them. Because He has tied up Satan and established His Kingdom on earth, those who are against Him are His enemies. But why would He say that those who speak evil against Him (blasphemy) can be forgiven but those who speak evil against the Holy Spirit will not be forgiven?

7. Nqai 33-37. Tej lug phem kws cov Falixais tau has, txobthuam hab ablam lwm tug, hab ablam Tswv Yexus, puavleej yog tawm huv lub sab tuaj. Yug lub sab zoo le ib lub txhaab. Yog ntim phom, ntim muastxwv, ntim foobpob, ntim tshuaj

lom tuabneeg, ces thaus txug caij siv yuav rhu lug siv kuas lwm tug puastsuaj. Tabsis yog lub txhaab ntawd ntim zaub-mov noj, dlej haus, txhuaj khu mob, ces thaus txug caij siv yeej yuav rhu lug siv kuas muaj qaabhau rua tuabneeg xwb.

Ntawm koj ne, tshuav dlaabtsi tsi zoo kws koj zais rua huv nruab sab? Koj puas tau rhu lug siv zag puav hab? Tej thaus kws koj rhu lug siv ntawd paab tau tuabneeg los rhuav tuabneeg xwb? Koj npaaj sab yuav ua le caag rua tej cuabyeej huv koj lub txhaab ntawd?

Verses 33-37. The evil words that the Pharisees speak come from their hearts, including those that they accused Jesus of using the power of Satan to heal people. Our hearts are like warehouses. If guns, ammunition, foods, and water are stored in there, when the time comes, they will be brought out to harm people. But if the warehouse stored foods, water, and medicine, when the time comes, we will bring them out for the benefits of the people.

What are in your heart (warehouse)? Have you brought them out sometime to use? And in such times, did it help or harm others? What do you plan to do with the things stored in your warehouse?

Vaajtswv lub tebchaws lossis *the Kingdom of God* muaj ob them. Thawj them yog taamsim nuav. Cov kws ntseeg Vaajtswv yog Vaajtswv cov pejxeem lawm. Puab nyob rua huv Vaajtswv lub tebchaws saab ntsujplig lawm kws yog pawg ntseeg lossis *the church*. Thaus Tswv Yexus lug huv nplajteb nuav hab muaj tuabneeg ntseeg Nwg ces Vaajtswv lub tebchaws tub pib thaus ntawd lawm.

Tab sis them ob yog them tomntej (*the future*). Muaj ib nub lub nplajteb kws peb nyob nuav yuav xaus moog. Vaajtswv yuav coj peb moog nyob lub ntuj tshab teb tshab. Qhov ntawd txhaj yog Vaajtswv lub tebchaws ta-tag. Tabsis cov kws yuav tau moog rua huv Vaajtswv lub tebchaws tomntej yuavtsum yog cov kws tub nkaag lug rua huv Vaajtswv lub tebchaws taamsim nuav lawm. Lub tebchaws hab cov pejxeem ntawd yog cov ntseeg Tswv Yexus hab nyob huv Nwg pawg ntseeg (*the church*).

Vim Vaajtswv yog tug dlawbhuv, cov yuav moog nyob Vaajtswv lub tebchaws yuavtsum yog tuabneeg dlawbhuv. Kev dlawbhuv yog tshwm huv lub sab tuaj.